

(en)

Indications: For use on adhesives, dressings and appliances on skin.
DESCRIPTION OF DEVICE & CONTENTS: ESENTA™ Medical adhesive remover spray sting free (50ml)
INTENDED USE: Removal of adhesives, dressings and appliances from skin.
INSTRUCTION FOR USE:

- Spray around the edge of the adhesive and wait a few seconds.
- Gently peel adhesive away from the skin using additional spray to ease removal if necessary.

INFORMATION: Dries in a few seconds. Sprays at any angle. If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

CAUTION:

- Avoid direct use on wound beds.
- Avoid use on delicate or sensitive areas of skin (eyes, mouth, ears, nose, vagina).
- If in doubt, patch test a small area prior to use.
- Should skin irritation occur, discontinue use and consult a healthcare professional.
- Avoid inhalation.

For external use only.

WARNINGS: Use only as directed. Pressurized container: may burst if heated. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not pierce or burn even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F. Keep out of reach of children. EXTREMELY FLAMMABLE

(de)

Indikationen: Zur Anwendung auf Klebstoffen, Verbänden und Geräten auf der Haut.
BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND DES INHALTS: ESENTA™ medizinisches Pflasterentferner-Spray, reizfrei (50 ml)
ZWECKBESTIMMUNG: Entfernen von Kleberückständen, Verbänden und Haftflächen von der Haut.
GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Rund um den Rand des Pflasters sprühen und einige Sekunden warten.
- Pflasters vorsichtig von der Haut abziehen; bei Bedarf zwecks leichten Entfermens unter Verwendung von zusätzlichem Spray.
INFORMATION: Trocknet innerhalb weniger Sekunden. Sprüht in jedem Winkel. Falls während der Verwendung dieses Produkts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, ist dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde zu melden
VORSICHT:

- Direktes Auftragen auf Wunden vermeiden.
- Nicht auf empfindlichen oder sensiblen Hautbereichen (Augen, Mund, Ohren, Nase, Vagina) anwenden.
- Im Zweifelsfall sollte vor dem Gebrauch auf einem kleinen Hautbereich eine Reizprobe vorgenommen werden.
- Sollte es zu einer Hautreizung kommen, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt.
- Direktes Einatmen vermeiden.
- Nur zur äußeren Anwendung.

WARNHINWEISE: Ausschließlich nach Gebrauchsanweisung verwenden. Behälter steht unter Druck: Kann beim Erhitzen bersten. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Rauchen verboten. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach der Verwendung. Von Sonneneinstrahlung fernhalten. Nicht Temperaturen über 50 °C / 122 °F aussetzen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. EXTREM ENTZÜNDLICH

(it)

Indicazioni: Per l’uso su adesivi, medicazioni e dispositivi sulla cute.
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E CONTENUTO DELLA CONFEZIONE: Spray rimuovi adesivo non irritante per uso medico ESENTA™ (50 ml)
USO PREVISTO: Rimozione di adesivi, medicazioni e dispositivi dalla cute.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Spruzzare attorno al bordo dell’adesivo e attendere alcuni secondi.
- Staccare delicatamente l’adesivo dalla cute usando, se necessario, altro spray per facilitare la rimozione.

INFORMAZIONI: Asciuga in pochi secondi. Consente la vaporizzazione da qualsiasi angolazione. Se durante l’uso di questo prodotto, o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un incidente grave, segnalare la problematica al fabbricante e all’autorità nazionale competente.

ATTENZIONE:

- Evitare l’uso diretto sul letto della lesione.

- Evitare l’uso su parti delicate e sensibili della pelle (occhi, bocca, orecchie, naso, vagina).
- In caso di dubbio, testare il prodotto su una piccola area prima dell’uso.
- In presenza di irritazione cutanea, interrompere l’uso e consultare un operatore sanitario.
- Evitare l’inhalazione.
- Esclusivamente per uso esterno.

AVVERTENZE: Utilizzare solo secondo le istruzioni. Contenitore pressurizzato: può scoppiare se riscaldato. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di ignizione. Vietato fumare. Non perforare o bruciare nemmeno dopo l’uso. Proteggere dalla luce solare. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F. Tenere fuori dalla portata dei bambini. ALTAMENTE INFIAMMABILE

(fr)

Indications : Pour une utilisation sur des adhésifs, pansements et équipements adhérent à la peau.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF ET DU CONTENU : Spray de retrait pour adhésif médical sans alcool ESENTA™ (50 mL)
UTILISATION PRÉVUE : Retrait d’adhésifs, pansements et appareillages de stomathérapie ou d’incontinence.

NOTICE D’UTILISATION :

- Vaporiser à la périphérie de l’adhésif et attendre quelques secondes.
- Commencer à décoller l’adhésif de la peau et si nécessaire utiliser davantage de spray pour faciliter le retrait.

INFORMATIONS : Sèche en quelques secondes. Vaporisation possible dans toutes les directions. Si, lors de l’utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l’autorité nationale compétente.

MISE EN GARDE :

- Éviter toute application directe sur les plaies.
- Évitez d’utiliser le produit sur des parties cutanées délicates ou sensibles (yeux, bouche, oreilles, nez, vagin).
- En cas de doute, tester sur une petite zone avant utilisation.
- En cas d’irritation cutanée, cesser l’utilisation et consulter un professionnel de la santé.
- Éviter d’inhaler.
- Réservé à un usage externe uniquement.

AVERTISSEMENTS : Utiliser uniquement selon les instructions. Récipient sous pression : peut éclater à la chaleur. Tenir à l’abri de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et autres matériaux incandescents. Ne pas fumer. Ne pas percer ni brûler, même après utilisation. Protéger du soleil. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C/122 °F. Tenir hors de portée des enfants. EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE

(es)

Indicaciones: Para usar en adhesivos, apósitos y equipos que se usan sobre la piel.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CONTENIDO: Vaporizador no irritante para la eliminación de adhesivos médicos ESENTA™ (50 ml)
USO PREVISTO: Eliminación de adhesivos, apósitos y materiales de la piel.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Pulverice alrededor del borde del adhesivo y espere unos segundos.
- Desprenda suavemente el adhesivo de la piel con más vaporizador para facilitar la extracción, si es necesario.

INFORMACIÓN: Se seca en unos segundos. El vaporizador puede aplicarse en cualquier ángulo. Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente.

PRECAUCIÓN:

- Evite el uso directo en lechos de heridas.
- Evitar su uso sobre superficies cutáneas delicadas o sensibles (ojos, boca, oídos, nariz, vagina).
- En caso de duda, haga una prueba en un área pequeña antes de su uso.
- Si se produce irritación cutánea, interrumpa su uso y consulte a un profesional de la salud.
- Evite la inhalación.
- Solo para uso externo.

ADVERTENCIAS: Usar solo según las indicaciones. Recipiente presurizado: puede explotar si se calienta. Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas expuestas y otras fuentes de ignición. No fumar. No perforar ni quemar, incluso después de su uso. Proteger de la luz solar. No exponer a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. Mantener fuera del alcance de los niños. MUY INFLAMABLE

(nl)

Indicaties: Voor gebruik op kleeflagen, verbanden en apparaten op de huid.

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL EN DE INHOUD: ESENTA™ spray met niet-prikkende verwijderaar voor medische kleeflagen (50 ml)
BEOOGD GEBRUIK: Verwijderen van kleeflagen, verbanden en apparaten van de huid.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Spuut rond de rand van de kleeflaag en wacht enkele seconden.
- Trek de kleeflaag voorzichtig van de huid af en gebruik zo nodig extra spray om de verwijdering te vergemakkelijken.

INFORMATIE: Droogt in enkele seconden. Spuit in eenhoek.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale autoriteiten.

LET OP:

- Vermijd direct gebruik op wondbedden.
- Vermijd het gebruik op delicate of gevoelige delen van de huid (ogen, mond, oren, neus, vagina).
- Test bij twijfel een kleine zone vóór het gebruik.
- Als er huidirritatie optreedt, stop dan met het gebruik en raadpleeg een professionele zorgverlener.
- Vermijd inademing.
- Uitsluitend voor extern gebruik.

WAARSCHUWINGEN: Uitsluitend gebruiken zoals aangegeven. Container staat onder druk: kan barsten bij verhitting. Uit de buurt houden van hitte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontvlammingsbronnen. Niet roken. Niet doorboren of verbranden, zelfs niet na gebruik. Beschermen tegen zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50°C/122°F. Buiten bereik van kinderen houden. UITERST ONTVLAMBAAR

(sv)

Indikationer: Används på självhäftningar, förband och anordningar på huden.

BESKRIVNING AV PRODUKTEN OCH INNEHÅLLET: ESENTA™ icke svidande spray för borttagning av medicinsk självhäftning (50ml)

AVSEDD ANVÄNDNING: Borttagning av självhäftning, förband och bandage från huden.

BRUKSANVISNING:

- Spruta runt självhäftningens kant och vänta några sekunder.
- Skala försiktigt bort självhäftningen från huden med extra spray för att underlätta borttagning vid behov.

INFORMATION: Torkar på några sekunder. Kan sprutas från valfri vinkel. Om det under användningen av den här produkten eller som ett resultat av dess användning inträffar en allvarlig incident ska den rapporteras till tillverkaren och till din nationella tillsynsmyndighet.

VAR FÖRSIKTIG:

- Undvik att använda direkt på sårbäddar.
- Undvik användning på ömtåliga eller känsliga hudpartier (ögon, mun, öron, näsa, vagina).
- Vid tvetkan, applicera ett prov på ett litet område före användning.
- Om hudirritation inträffar bör användningen avbrytas och hälso- och sjukvårdspersonal konsulteras.
- Undvik inandning.
- Endast för externt bruk.

WARNINGAR: Använd endast enligt instruktion. Trycksatt behållare: kan sprängas vid uppvärmning. Håll borta från värme, heta ytor, gnistor, öppen låga och andra användningskällor. Rökning förbjuden. Punktera eller bränn inte, ens efter användning. Skyddas från solljus. Utsätt inte för temperaturer över 50 °C / 122 °F. Håll utom räckhåll för barn. MYCKET BRANDFARLIGT

(no)

Indikasjonar: Til bruk på klebestoffer, bandasjer og stomibandasjer på hud.
BESKRIVELSE AV PRODUKTET OG INNHALDET: ESENTA™ Smertefri medisinsk plasterfjernerspray (50 ml)

TILTENKT BRUK: Fjerning av klebemidler og sår- og stomibandasjer fra huden.

BRUKSANVISNING:

- Spray rundt kantene på klebemiddelet og vent noen sekunder.
- Trekk klebemiddelet forsiktig av huden ved bruk av ytterligere spray for å gjøre fjerningen lettere, ved behov.

INFORMASJON: Tørker på noen sekunder. Sprayer i alle vinkler. Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten eller som resultat av dens bruk, skal det rapporteres til produsenten og til din nasjonale myndighet.

FORSIKTIG:

- Unngå bruk direkte på sårburn.
- Unngå bruk på følsomme eller ømme hudområder (øyne, munn, ører, nese, vagina).

- Unngå en lappetest på et lite område før bruk hvis du er i tvil.
- Hvis det oppstår hudirritasjon, må bruken stoppes og helsepersonell oppsøkes.
- Unngå innånding.
- Kun for utvendig bruk.

ADVARSLER: Skal kun brukes som anvist. Beholder under trykk: Kan eksplodere ved oppvarming. Holdes unna varme, varme underlag, gnister, åpen ild og andre antennelseskilder. Ingen røyking. Skal ikke stikkes hull på eller brennes, selv etter bruk. Skal beskyttes mot sollys. Skal ikke utsettes for temperaturer over 50 °C / 122 °F. Oppbevares utilgjengelig for barn. EKSTREMT BRANNFARLIG

(da)

Indikationer: Anvendes til klæbemidler, bandager og udstyr på hud.
BESKRIVELSE AF PRODUKTET OG INDHOLD: ESENTA™ skånsom medicinsk klæbefjernerspray (50 ml)

TILSIGTET ANVENDELSE: Fjerner klæbemidler, bandager og udstyr fra hud.

BRUGSANVISNING:

- Spray produktet rundt om kanten på klæbemidlet, og vent et par sekunder.

- Træk forsigtigt klæbemidlet af huden, og brug mere spray for nemmere at fjerne det, hvis nødvendigt.

INFORMATION: Tørre på få sekunder. Kan sprøjtes på fra alle vinkler. Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten eller den nationale myndighed.

FORSIGTIG:

- Undgå direkte brug på sårbunde.
- Undgå brug på sarte eller følsomme hudområder (øjne, mund, ører, næse, vagina).
- Hvis du er i tvivl, testes et mindre område før brug.
- Stands brug af produktet, hvis der opstår hudirritation, og kontakt sundhedspersonalet.
- Undgå inhalering.
- Kun til ekstern anvendelse.

ADVARSEL: Må kun bruges som anvist. Tryksat beholder, der kan sprænge, hvis den opvarmes. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Må ikke gennembøres eller brændes, selv efter brug. Undgå sollys. Må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C/122 °F. Holdes væk fra børn. EKSTREMT BRÆNDBAR

(fi)

Käyttöaiheet: Käytetään iholla oleiviin liimoihin, sidoksiin ja laitteisiin.
TUOTTEEN JA SISÄLLÖN KUVAUS: ESENTA™ kirvelemätön lääketieteellinen liimanpoistosuihke (50 ml)
KÄYTTÖTARKOITUS: Limojen, sidosten ja välineiden poistamiseen iholta.

KÄYTTÖOHJEET:

- Suihkuta valmistetta liima-aineen reunojen ympäri ja odota muutama sekunti.
 - Irrota liima-aine varovasti pois iholta käyttämällä tarvittaessa lisää suihketta poiston helpottamiseksi.
- TIETOA:** Kuivuu muutamassa sekunnissa. Voidaan suihkuttaa mistä kulmasta vain. Jos tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle vastaavalle viranomaiselle.

HUOMIO:

- Vältä käyttämästä suoraan avoimille haavoille.
- Vältä käyttöä herkällä tai aralla iholla (silmät, suu, korvat, nenä, emätin).
- Jos epäoit tuotteen käyttämistä, kokeile pienelle alueelle ennen käyttöä.
- Jos ihon ärtymistä esiintyy, keskeytä käyttö ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Vältä tuotteen hengittämistä.
- Vain ulkoiseen käyttöön.

VAROITUKSET: Käytä vain ohjeiden mukaisesti. Paineistettu pakkaus: saattaa puhjeta kuumennettaessa. Säilytä kaukana kuumuudesta, kuumista pinnoista, kipinöistä, avotulesta ja muista syttymislähteistä. Tupakointi kielletty. Ei saa puhkaista tai polttaa edes käytön jälkeen. Suojattava auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C:n / 122 °F:n lämpötilalle. Säilytettävä poissa lasten ulottuvilta ja näkyviltä. ERITTÄIN HELPOSTI SYTTYVÄÄ

(pt)

Indicações: Para utilização em adesivos, pensos e dispositivos colocados na pele.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO E ÍNDICE: Produto para remoção de adesivo médico em spray ESENTA™ sem ardor (50 ml)

UTILIZAÇÃO PRETENDIDA: Remoção de adesivos, pensos e dispositivos da pele.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- Pulverize em torno da extremidade do adesivo e aguarde alguns segundos.

2. Descole cuidadosamente o adesivo da pele utilizando spray adicional para facilitar a remoção, se necessário.

INFORMAÇÃO: Seca em alguns segundos. Pulverize a qualquer ângulo. Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e a sua autoridade nacional.

ATENÇÃO:

- Evite a utilização direta no leito das feridas.
- Evitar utilizar em zonas delicadas ou sensíveis da pele (olhos, boca, ouvidos, nariz, vagina).
- Em caso de dúvida, teste o produto numa pequena área antes da utilização.
- Caso ocorra irritação cutânea, interrompa a utilização e consulte um profissional de saúde.
- Evite a inalação.
- Apenas para uso externo.

AVISOS: Utilize apenas conforme indicado. Recipiente pressurizado: pode explodir se aquecido. Manter afastado de calor, superfícies quentes, faíscas, chamas vivas e outras fontes de ignição. Não fumar. Não furar nem queimar, mesmo após a utilização. Proteger da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F. Manter fora do alcance das crianças. EXTREMAMENTE INFLAMÁVEL

(el)

Ενδείξεις: Για χρήση σε συγκολλητικά, επιθέματα και εξοπλισμό πάνω στο δέρμα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ: Ιατρικό σπρέι αφαίρεσης συγκολλητικού ESENTA™ χωρίς τσούζιμο (50 ml)
ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Αφαίρεση συγκολλητικών, επιθεμάτων και εξοπλισμού από το δέρμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

- Ψεκάστε γύρω από την άκρη του αυτοκόλλητου και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα.

- Αφαιρέστε με ήπιες κινήσεις το αυτοκόλλητο από το δέρμα χρησιμοποιώντας επιπλέον σπρέι για να διευκολύνετε την αφαίρεση, αν είναι απαραίτητο.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Στεγνώνουν μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα. Ψεκάει σε κάθε γωνία. Εάν προκύψει σοβαρό περιστατικό κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του, παρακαλείστε να αναφέρετε το περιστατικό στον κατασκευαστή και στην αρμόδια εθνική αρχή

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αποφεύγετε την άμεση χρήση στον πυθμένα του έλκους.
- Αποφύγετε τη χρήση σε ευαίσθεis ή ευαίσθητες περιοχές του δέρματος (μάτια, στόμα, αυτιά, μύτη, κόλπoc).
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, κάντε μια επιδερμική δοκιμασία (patch test) σε μια μικρή περιοχή πριν από τη χρήση.
- Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε επαγγελματία υγείας.
- Αποφεύγετε την εισπνοή.
- Μόνο για εξωτερική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες. Δοχείο υπό πίεση: μπορεί να εκραγεί εάν θερμανθεί. Διατηρείτε μακριά από θερμότητα, ζεστές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Μην τρूपάτε και μην καίτε, ακόμα και μετά τη χρήση. Na προστατεύεται από το ηλιακό φως. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασίες άνω των 50°C/122°F. Na φυλάσσειται μακριά από παιδιά. ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΥΦΛΕΚΤΟ

(ko)

적용증: 피부상의 반창고, 드레싱 및 기구에 사용.
기구 설명 및 내용물: ESENTA™ 무자극 의료용 접착제 제거용 스프레이 (50ml)

사용 목적: 피부의 접착제, 드레싱 및 장루 제품의 제거.

사용 지침:

- 접착제 가장자리 주변에 분포하고 몇 초 동안 기다리십시오.
- 필요한 경우, 제품을 추가적으로 분포하여 접착제를 피부에서 더욱 수월히 부드럽게 벗겨냅니다.

정보: 몇 초 이내에 건조됩니다. 모든 각도에서 분포 가능합니다. 이 기구를 사용하는 동안, 또는 이 기구를 사용한 결과로서 심각한 사고가 발생한 경우, 제조사와 국가 기관에 보고하십시오

주의:

- 상처 부위의 바로 위에 사용하지 마십시오.
- 피부의 예민하거나 민감한 부분 (눈, 귀, 코, 음부)에는 사용을 피하십시오.
- 의심이 드는 경우, 사용하기 전에 작은 부위에서 첩포 테스트를 하십시오.
- 피부 자극이 있는 경우, 사용을 중단하고 의료 전문가와 상의하십시오.
- 흡입하지 마십시오.

- 외용 전용.

경고: 지시된 대로만 사용하십시오. 가압된 공기이므로 가열 시 터질 수 있습니다. 열, 뜨거운 표면, 스파크, 화염 및 기타 착화원으로부터 멀리하십시오. 급연 사용 후에도 구멍을 뚫거나 태우지 마십시오. 햇빛으로부터 보호하십시오. 50 °C/122°F를 초과하는 온도도 노출시키지 마십시오. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 극인화성

- 日本語

適応 : 接着剤、創傷ドレッシング、皮膚上の器具に使用します。
デバイスと内容物の説明: ESENTA™ 刺激フリー医療用粘着剥離スプレー (50 mL)

使用目的 : 粘着剤、創傷ドレッシング、器具を皮膚から除去します。

使用説明 :

- 粘着剤の線の周りにスプレーして数秒間待ちます。
- 必要に応じて剥がしやすくするためにスプレーを追加して、皮膚から粘着剤をゆっくり剥がします。

参考情報 : 数秒間が乾きます。どの角度でもスプレーできます。本デバイスの使用中、または使用した結果として重大なインシデントが発生した場合は、製造者および管轄の監督官庁に報告してください

注意 :

- 創傷床に直接使用しないでください。
- 傷、湿疹等異常がある皮膚、粘膜など、繊細で敏感な部位（眼、口、耳、鼻、膣など）には使用しないで下さい。
- 不確かな場合は、使用前に小さい部位でパッチテストを行ってください。
- 皮膚に炎症が発生したら、使用を中止し、医療従事者にご相談ください。
- 吸引しないでください。
- 外用のみ。

警告 : 指示された以外の使用禁止. 加圧容器 : 加熱すると爆発することがあります。熱源熱くなくっている表面/スパーク/火気/その他の発火源の近くに置かないでください。禁煙. 使用後でも穴を開けたり燃やしたりしないでください。日光を避けてください。50°C/122°Fを超える温度に曝さないでください。子供の手の届かない場所に保管. 引火性が極めて高い

Wskazania: Do usuwania przylepców, opatrunków oraz sprzētu ze skóry.
OPIS WYROBU I ZAWARTOŚĆ: ESENTA™ Spray medyczny do usuwania przylepsa, nieszczypliący (50mL).

PRZEZNACZENIE: Usuwanie przylepców, opatrunków oraz sprzētu ze skóry.

SPOSÓB STOSOWANIA:

- Rozpylić wokół krawędzi przylepsa i odczekać kilka sekund.
- Delikatnie zdjąć przylepiec ze skóry, w razie potrzeby spryskać dodatkowo, aż do całkowitego usunięcia.

INFORMACJA: Wysycha w ciągu kilku sekund. Pojemnik można używać pod dowolnym kątem. Jeśli w trakcie użytkowania lub jako wynik użytkowania nastąpi poważny incydent, należy zgłosić to producentowi oraz lokalnemu urzędowi sprawującemu nadzór.

UWAGA:

- Unikać bezpośredniego stosowania na otwarte rany.
- Unikać stosowania na delikatnych lub wrażliwych obszarach skóry (oczy, usta, uszy, nos, pochwa).
- W razie wątpliwości, przed użyciem wykonać próbę testową na niewielkiej powierzchni skóry.
- W przypadku nadrażnienia skóry, należy przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.
- Unikać wdychania.
- Tylko do użytku zewnętrznego.

OSTRZEŻENIA: Używać tylko zgodnie z zaleceniami. Pojemnik pod ciśnieniem: ogranicza grozi wybuchem. Trzymać z dala od ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić w czasie stosowania sprayu. Nie przekłuwac ani spalać nawet po zużyciu. Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C / 122 °F. Trzymać poza zasięgiem dzieci.
SKRAJNIE ŁATWOPALNY

عربي

دواعي الاستعمال: للاستعمال على المواد اللاصقة، والضمادات والأجهزة على الجلد.
وصف الجهاز والمكونات: ESENTA™ بخاخ مزيل اللاصق الطبي لا يسبب السحج (50 مل) الغرض من الاستخدام: إزالة الضمادات والضمادات والأجهزة من الجلد.

تعليمات الاستخدام:

- قم برشه حول حافة اللاصق وانتظر بضع ثوانٍ.
- قم بتقشير اللاصق بلطف بعيدًا عن الجلد ويمكنك رش المزيد لتسهيل الإزالة، إذا لزم الأمر.

معلومات: يحف، في ثوانٍ قليلة، يمكن رشه بأي زاوية.
إذا وقع حادث خطر أثناء استخدام هذا الجهاز أو نتيجة لاستخدامه، يرجى إبلاغ الشركة المصنعة والجهة الوطنية المختصة لديك

تنبیه:

• تجنب الاستخدام المباشر على مهاد الجرح.

• تجنب الاستعمال على مناطق الجلد الرقيقة أو الحس الأذن، الأنف، الم.

• إذا رادوك أذن شك، فاختبر منطقة صغيرة قبيل الاستخدام.

• في حالة حدوث تهيج بالجلد، توقف عن الاستخدام واستشر اختصاصي رعاية صحية.

• تجنب الاستشاق.

• للاستخدام الخارجي فقط.

تحذيرات: استخدمه فقط وفقاً للتوجيهات. حاوية مضغوطة: قد تنفجر إذا تم تسخينها. احفظه بعيداً عن الحرارة والأسطح الساخنة،

والشرارات وألسنة اللهب المكشوفة ومصادر الاشتعال الأخرى. ممنوع التدخين. لا تغم بقبب الحاوية أو إحقاقها، حتى بعد الاستخدام. احميه من أشعة الشمس. لا تعرضه لدرجة حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية / 122 درجة فهرنهايت.

احفظه بعيداً عن متناول الأطفال.

سريع الاستعال

Показания к применению: для быстрого и безболезненного удаления медицинских адгезивов, адгезивных повязок и аксессуаров, нанесенных на кожу.
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ФОРМА ВЫПУСКА: Очиститель для кожи ESENTA™ (ЭСЕНТА) для безболезненного удаления медицинских адгезивов, спрей 50 мл.

НАЗНАЧЕНИЕ

Очиститель для кожи ESENTA™ (ЭСЕНТА) предназначен для быстрого и безболезненного удаления медицинских адгезивных изделий для стомированных пациентов и пациентов с недержанием, повязок (раневых покрытий) с адгезивными компонентами и фиксирующих повязок.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Распылите очищающее средство для кожи по краю адгезива и подождите несколько секунд.
- Аккуратно удалите адгезив с кожи.

При необходимости нанесите дополнительное количество средства для облегчения удаления адгезива.

ИНФОРМАЦИЯ:

Высыхает спустя несколько секунд. Можно распылять под любым углом. Очиститель позволяет легко и быстро удалять адгезивные изделия, не вызывая ни раздражения, ни жжения, ни болезненных ощущений на коже. Создает чистую поверхность. Не влияет на адгезию следующего изделия или повязки. Если во время использования или в результате использования средства произошел серьезный инцидент, сообщите об этом производителю или представителю производителя по указанному телефону горячей линии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Избегайте непосредственного нанесения на раневое ложе.
- Не используйте на нежных или чувствительных участках кожи (глаза, рот, уши, нос, влажные)
- В случае сомнений протестируйте очиститель на небольшом участке кожи, чтобы убедиться в отсутствии раздражения.
- При возникновении раздражения прекратите использование средства и проконсультируйтесь с квалифицированным медицинским специалистом.
- Избегайте попадания в дыхательные пути.
- Только для наружного применения.

ВНИМАНИЕ!

Используйте только по назначению, следуя инструкции. Баллончик находится под давлением, при нагревании может взорваться. Хранить вдали от источников тепла, горячих поверхностей, искр, открытого пламени и других источников воспламенения. Не курить. Не прокаливать, и не сжигать даже после использования. Не допускать воздействия прямых солнечных лучей. Не подвергать воздействию температуры выше 50°С. Хранить в недоступном для детей месте.
КРАЙНЕ ОГНЕОПАСНО.

Импортер/Представительство в РФ: ЗАО «КонваТек» 115054, г.Москва, Космодамианская наб., д.52, стр.1. Тел.: +7(495) 663-70-30; Факс: +7(495)748-78-94.
За дополнительной информацией о продукции КонваТек обращайтесь по указанному адресу или телефону Информационной Линии Поддержки КонваТек 8 800 200 80 99 пн.-пт., 9-17ч.
Звонок по России бесплатный.

Производитель:

ConvaTec Limited/КонваТек Limited, First Avenue, Deeside Industrial Park, Deeside, Flintshire, CH5 2NU, United Kingdom/Соединенное Королевство.

POPIS PROSTRĚDKU A OBSAH: ESENTA™ – Sprej s nepálivým prípravkom na odstraňování lékářského lepidla (50 ml)

ÚČEL POUŽITÍ: Odstránění lepidel, krytí a přípravků z kůže.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- Nastříkejte kolem okrajů lepicí plochy a počkejte několik sekund.
- Pokud je to potřeba, odstraňování usnadněte dalším nastříkáním přípravku a poté jemně odstraňte lepidlo z kůže.

INFORMACE: Zaschne za několik sekund. Rozprašuje se v libovolném úhlu.Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, ohlaste ji výrobci a příslušným vnitrostátním orgánům.

POZOR:

- Nepoužívejte přímo na spodinu rány.
- Nepoužívejte na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (oči, ústa, uši, nos, pochva).
- Pokud máte pochybnosti, před použitím otestujte na malé ploše.
- Pokud dojde k podráždění kůže, přestaňte používat a poraďte se zdravotnickým pracovníkem.
- Vyuvarujte se vddechování.
- Pouze k zevnímu použití.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze k danému účelu. Nádoba je pod tlakem: při zahřátí se může roztrhnout. Chraňte před teplem / horkými povrchy / jiskrami / otevřeným plamenem a jinými zdroji zapálení. Nekuřte. Nepropichujte ani nespalujte, a to ani po použití. Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotám vyšším než 50 °C / 122 °F. Uchovávejte mimo dosah dětí.
EXTRÉMNE HORLAVÉ

Endikasyonlar: Cilt üzerinde yapışkanlarda, pansuman ve aletlerde kullanılm içindir.

CIHAZ VE İÇİNDEKİLERİN AÇIKLAMASI: ESENTA™ Acı vermeyen tbbi yapışkan amaçlı sprey (50 ml)

KULLANIM AKARS: Yapışkanların, pansumanların ve aletlerin ciltten çıkarılması.

KULLANMA TALİMATI:

- Yapıştırıcının kenarlarına püskürtün ve birkaç saniye bekleyin.
- Gerekirse sökmeyi kolaylaştırmak için ec sprej kullanarak yapıştırıcıyı cildinizden nazikçe soyun.

BİLGİ: Birkaç saniye kurur. Herhangi bir açıdan püskürtülür.

Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiğinde lütfen üretici ve ulusal makaminiza bildirin

DIKKAT:

- Yara yataklarında doğrudan kullanımdan kaçının.
- Cildin duyulması veya hassas bölgelerinde (gözler, ağız, kulaklar, burun, vajna) kullanılmaktan kaçının.
- Şüphede durumunda, kullanmadan önce küçük bir alana yama testi yapın.
- Ciltte tahriş oluşursa, kullanmayı bırakın ve bir sağlık uzmanına danışın.
- Solumaktan kaçının.
- Yalnızca harici kullanım içindir.

UYARILAR: Yalnızca belirtilen şekilde kullanın. Basınçlı kap: isitildiğinde patlayabilir. İsidan, sıcak yüzeylerden, kivilcmdan, açık alevden ve diğer ateş kaynaklarından uzak tutun. Sigara içmek yasaktır. Kullandıktan sonra bile delmeyin ya da yakmayın. Güneş ışığından koruyun. 50°C/122°F’ni aşan sıcaklığı maruz bırakmayın. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
SÖN DERECE YANICI

适应症 : 用于贴有粘剂、敷料和造口袋用品的皮肤。
器械和内容物说明 : ESENTA™ 医用无刺痛粘剂清除喷雾剂。(50ml)

预期用途 : 清除贴在皮肤上的粘剂、敷料和造口袋用品。

使用说明 :

- 围绕粘剂边缘喷雾，然后等待几秒钟。
- 如有必要，使用更多的喷雾轻轻地将从皮肤上剥离，以便于清除。

须知 : 需几秒钟时间干燥。可朝任意角度喷雾。如果在使用本器械期间或由于使用本器械而发生了严重事故，请向制造商和您的国家监管部门报告。

注意 :

- 避免直接施用于创面上。
- 避免用于脆弱或敏感的皮肤区域（眼，口，耳，鼻，阴道）。
- 如有疑问，在使用前对一小块区域进行斑贴试验。
- 如果出现皮肤刺激症状，请停止使用并咨询医务人员。
- 避免吸入。
- 仅供外用。

警告 : 只能按指示使用。压力容器 : 遇热可能爆炸。远离热、热表面、火花、明火和其他点火源。禁止吸烟。即使使用后也请勿刺穿或燃烧。避免阳光照射。不要暴露在超过 50°C/122°F 的温度下。放在儿童够不着的地方。极易燃烧